École Gabrielle-Roy

6887, 132e Rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9
Téléphone / *Phone* : (604) 599-6688 Télécopieur / *Fax* : (604) 599-6628
Courriel : ecole_gabrielle-roy @csf.bc.ca Site hypertoile : gabrielleroy.csf.bc

Bulletin d'information : mai 2023

ORGANISATION SCOLAIRE / SCHOOL PLANNING

Nous avons commencé l'organisation de l'année scolaire 2023-2024. Veuillez envoyer un courriel à l'école pour nous signaler les nouvelles inscriptions, les départs, les changements d'adresse, etc. le plus rapidement possible. *We have started planning for the next school year. Please email the school to inform us of any new registrations, departures, address changes, etc. as soon as possible.*

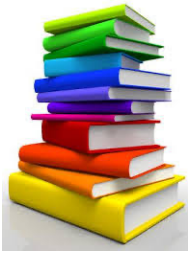
INSCRIPTION TRANSPORT SCOLAIRE / SCHOOL BUS REGISTRATION

L'inscription au service d'autobus scolaire est ouverte. Cliquez ici pour le lien d'enregistrement. Tous les élèves doivent être inscrits à chaque année incluant les élèves qui bénéficient du transport cette année. **Vous avez jusqu'au 6 juillet pour compléter vos inscriptions.** Le CSF ne pourra pas garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire aux élèves qui n'ont pas été inscrits avant le 6 juillet. **Veuillez envoyer un courriel à l'école si votre enfant n'a pas besoin du service d'autobus**. / *Registration for the school bus service is now open. Click here for the registration link. All students must register every year even if they already take the bus this year.* ***You have until July 6th to register your children****. Students not registered by this date will not be guaranteed a seat on the bus at the start of the school year.* ***Please email the school if your child doesn't require bus service****.*

EGR A D'INCROYABLES TALENTS! / EGR TALENT SHOW!

Pour la première fois de son histoire, l'école Gabrielle-Roy organise une soirée pour mettre en valeur les grands talents de nos élèves. En effet, à la suite de plus de 50 auditions, 26 actes ont été sélectionnés pour s'affronter lors de la **grande soirée finale qui aura lieu le mercredi 31 mai 2023 entre 18h et 20h ici à l'école Gabrielle-Roy**. Le prix d'entrée est de 5$ par adulte et de 2$ par enfant (entre 2 et 18 ans). Les élèves qui participent au spectacle n'ont pas besoin d'avoir un billet d'entrée. Pour acheter vos billets, un évènement sur School Cash a été créé./ *For the first time ever, Gabrielle-Roy school is organizing an evening to showcase the many talents of our students. After 50 auditions, 26 acts were selected, and they will compete at the* ***grand finale that will take place Wednesday May 31st from 6pm to 8pm here at the school.*** *The entrance fee is $5 per adult and $2 per child (between 2 and 18 years old). Students participating in the show do not need to purchase an entrance ticket. You can purchase your tickets using School Cash online.*

LIVRES POUR LA VENTE DE LIVRES USAGÉS / *DONATIONS FOR THE USED BOOK SALE*



L'école est à la recherche de livres en français pour les enfants âgés de 4 à 14 ans pour notre levée de fonds « La Foire aux livres usagés » qui aura lieu à l'école au printemps. Les élèves auront l'occasion d'y acheter des livres et de se trouver des trésors à des prix modiques. Si vous avez des livres dont vous aimeriez nous faire don, veuillez les envoyer à la bibliothèque de l'école à l'attention de K-D, svp. Tous vos dons seront grandement appréciés! Merci, L'équipe de la bibliothèque / *The school is looking for donations of used French books for kids aged 4 to 14 years old for our "Used Book Sale" fundraiser which will be held in the spring. Students will have the chance to buy books and find some treasures at great prices. If you have any books that you are able to donate, please send them to the school library to the attention of K-D. Your donations will be greatly appreciated! Thank you, The Library Staff*

DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

<u>Mai</u>		
Mardi le 2 mai	Début des examens IB 12e année Cliquez ici pour horaire	*Beginning of IB exams for Grade 12* *Click here for schedule*
Les 15, 16 et 17	Ateliers de danses africaines, M-5e année	African Danse Workshops, K to Grade 5
Jeudi le 18	Réunion APÉ, 17h30 sur Zoom	*PAC Meeting via Zoom at 5:30pm*
Vendredi le 19	Journée pédagogique, pas d'école	*Pro-D Day, No Classes*
Lundi le 22	Fête de la Reine, l'école est fermée	*Victoria Day, School is Closed*
Mercredi le 31	ÉGR a d'incroyables talents!	*EGR Talent Show*
<u>Juin</u>		
Samedi le 3	Rencontre Tiens-moi la main, 10h	*Tiens-moi la main Meeting, 10am*
Mardi le 6	Vaccins 6e année, 2e dose	*Vaccines Grade 6, 2nd dose*
Jeudi le 8	Concert musique 6e-12e, 18h	Music Concert grades 6 to 12, 6pm
Vendredi le 9	Journée sportive à l'élémentaire	*Sports Day for elementary students*
Mardi le 20	Examen numératie 10e année	*Numeracy Provincial Exam Grade 10*
Mercredi le 21	Examen littéracie anglais 10e année	*Provincial English Literacy Exam Grade 10*
Vendredi le 23	Examen littéracie français 10e année	*Provincial French Literacy Exam Grade 10*
Vendredi le 23	Dernier jour d'école au secondaire	*Last Day of School for High School Students*
Vendredi le 23	Soirée Méritas au secondaire	*Awards Evening for High School Students*
Jeudi le 29	**Dernier jour d'école à l'élémentaire** **Départ hâtif à 12h**	***Last Day of School for Elementary Students*** ***Early Dismissal at 12pm***

<u>LES SPORTS À EGR / *SCHOOL SPORTS*</u>

Un seul sport est au programme de ligue GVISAA pour nos Phénix : l'équipe de badminton continue de s'entraîner fort chaque mercredi. Ils ont emporté le 1er match contre BC Christian par 3 victoires à 2 et ils ont perdu contre Les Pionniers par la marque de 4 à 1. Le prochaine match va avoir lieu le 16 mai à Maple Ridge et mercredi le 24 mai pour les éliminatoires. L'équipe est composée d'élèves de la 8e à la 12e année : Saleeha, Melody, Élise, Lucile, Téa, Matingue, Mattias, Jean-Michel, Augustin, Gentil et Sébastien.

Le gymnase est bien occupé toutes les fins de journée :

- le lundi, les juiniors filles s'entraînent au Volleyball avec Mme Anisa
- le mardi les élèves de la 7e jouent au soccer avec M. Souhail. Ils se préparent pour le tournoi interne au CSF qui devrait avoir lieu le 24 mai. (informations à venir)
- le mercredi, l'équipe de badminton pratique avec Mme K-D et M. Guillaume et les jeunes font du Cheerleading au théâtre avec Mme Andréanne
- le jeudi nous avons du volleyball récréatif entre le personnel de l'école et les élèves de la 10 à la 12e année
- le vendredi il y a du soccer pour la future équipe de senior garçons. Là encore, ils rencontrent une équipe du personnel.

Only one sport is on the GVISAA league program for our Phoenixes: the badminton team continues to train hard every Wednesday. They won their 1st match against BC Christian by 3 wins to 2 and they lost against Les Pionniers by the score of 4 to 1. The next game will be May 16 in Maple Ridge and Wednesday May 24 for the playoffs. The team is made up of students from grades 8 to 12: Saleeha, Melody, Élise, Lucile, Téa, Matingue, Mattias, Jean-Michel, Augustin, Gentil and Sébastien.

The gymnasium is very busy at the end of the day:

- *on Monday, the junior girls practice volleyball with Ms. Anisa*
- *on Tuesdays, 7th graders play soccer with Mr. Souhail. They are preparing for the internal CSF tournament which should take place on May 24th. (information to come)*
- *on Wednesdays, the badminton team practices with Ms. K-D and Mr. Guillaume and the young students do Cheerleading at the theater with Mrs. Andréanne*
- *on Thursdays we have recreational volleyball between school staff and students from grades 10 to 12*
- *Friday there is soccer for the future senior boys team. They also practice against a team of staff.*

PRÉMATERNELLE-GARDERIE LA COCCINELLE / PRESCHOOL-DAYCARE LA COCCINELLE

La Coccinelle est une garderie francophone avec un curriculum de prématernelle située à l'intérieur de **l'école francophone Gabrielle-Roy**. À notre garderie, votre enfant bénéficiera d'un programme qui encourage la créativité, l'imagination, la confiance et l'indépendance. Les enfants auront l'occasion d'apprendre le français par des jeux libres et structurés, avec des activités de sciences, mathématiques et l'alphabétisation adaptés au niveau de chaque enfant. **Il nous reste que trois places pour l'année 2023-24**. **La Coccinelle** est ouverte de **7h30 à 17h30 du lundi au vendredi de septembre à juin**. Si votre enfant est âgé de 3 à 5 ans, il ou elle pourrait être accueilli(e) dans notre centre préscolaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Vivian Mikus au 604-599-6880 ou par courriel à l'adresse prematernellecoccinelle@gmail.com. Au plaisir d'accueillir votre famille./ *La Coccinelle is a French daycare with a preschool curriculum located inside the French school Gabrielle-Roy. At our daycare, your child will benefit from a program that encourages creativity, imagination, confidence and independence. Children will have the opportunity to learn French through free and structured games, with science, mathematics and literacy centers adapted to the level of each child.* ***We have three spots available for the 2023-24 school year****. La Coccinelle is open from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Friday from September to June. If your child is between 3 and 5 years of age he or she could be welcomed in our preschool centre. For more information, please contact Vivian Mikus at 604-599-6880 or by email at prematernellecoccinelle@gmail.com. We look forward to welcoming your family.*

NUMÉROS À RETENIR / *IMPORTANT PHONE NUMBERS*

École Gabrielle-Roy:	604-599-6688
Autobus First Student Canada Bus:	604-583-7060
Conseil scolaire francophone de la C.-B.:	604-214-2600
Garderie La Coccinelle:	604-599-6880
Service de garde Les Papillons:	236-886-5310
Alliance Francophone et Francophile:	604-597-1590

COIN DE L'APÉ (L'ASSOCIATION DES PARENTS DE L'ÉCOLE) / *PAC CORNER*

Prochaine réunion / *Next Meeting*

La prochaine réunion va avoir lieu le jeudi 18 mai sur Zoom à 17h30. Cliquez ici pour vous inscrire. / *The next PAC meeting will be held Thursday May 18th on Zoom at 5:30pm. Click here to register.*